Informes de la Construcción Vol. 23, nº 227
Enero, febrero de 1971

complejo Australia Square

en Sydney - Australia

HARRY SEIDLER & Associates, arquitectos

131 - 71

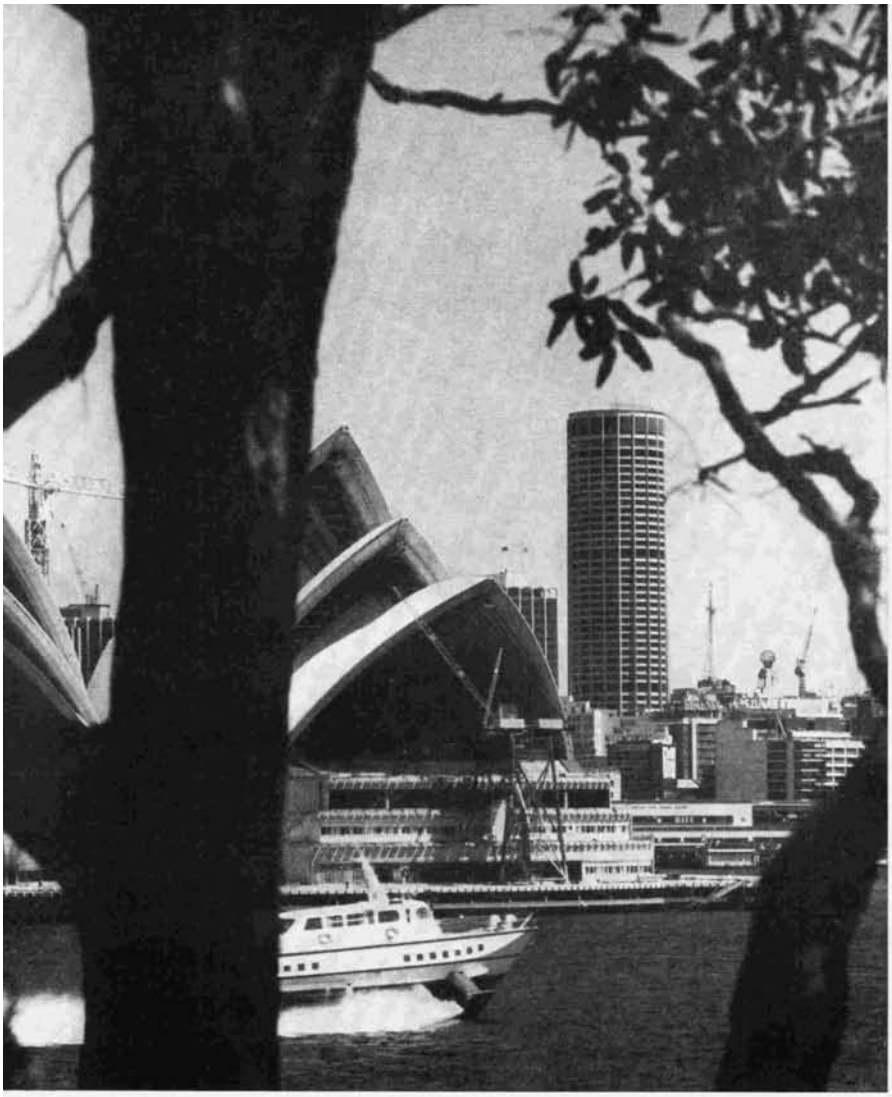
sinopsis

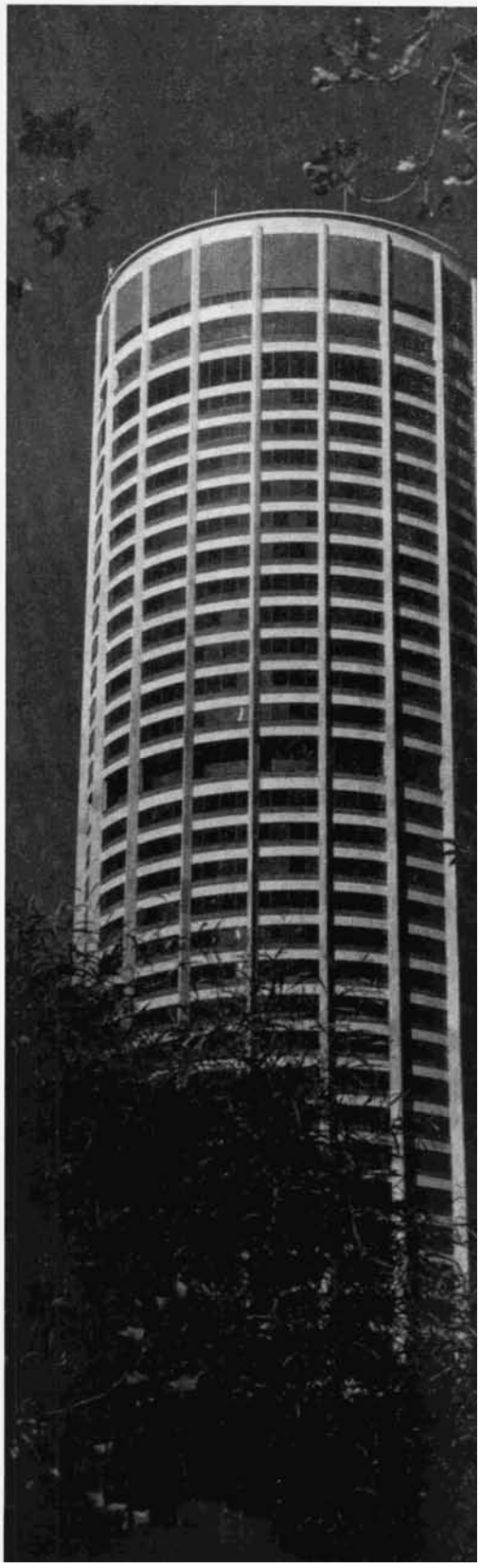
Destaca en este complejo, que ha aportado un nuevo sentido de vida al congestionado centro de Sydney, la torre de 50 plantas, 170,69 m de altura, y planta circular, que constituye un hito destacado en el centro de la ciudad.

La mayor parte de sus plantas están destinadas a oficinas; las inferiores se dedican a centro comercial, y albergan un teatro convertible en sala de Juntas y Reuniones. La planta superior incluye una terraza, desde la que los visitantes pueden disfrutar de la vista de Sydney; debajo de ella hay un restaurante giratorio, con capacidad para 330 plazas, desde el cual los comensales pueden contemplar una vista panorámica completa del área metropolitana de Sydney, ya que su plataforma da una vuelta completa cada hora y media.

Características de este edificio son: la bella solución estructural que presenta; máximo aprovechamiento del espacio logrado; flexibilidad en la distribución, y perfección y originalidad de sus instalaciones.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es





El problema fundamental perseguido por los proyectistas fue resolver acertadamente un problema de reestructuración urbana. Esto viene impuesto frecuentemente al tener que reemplazar edificios de 3 ó 4 plantas por edificios nuevos de 12 ó 15 alturas, lo que origina congestiones inevitables y caóticas, con resultados desastrosos por el planteamiento inadecuado de los pasos para peatones creados en torno a estas construcciones precipitadamente concebidas, y porque los nuevos edificios carecen de la luz y el aire deseables.

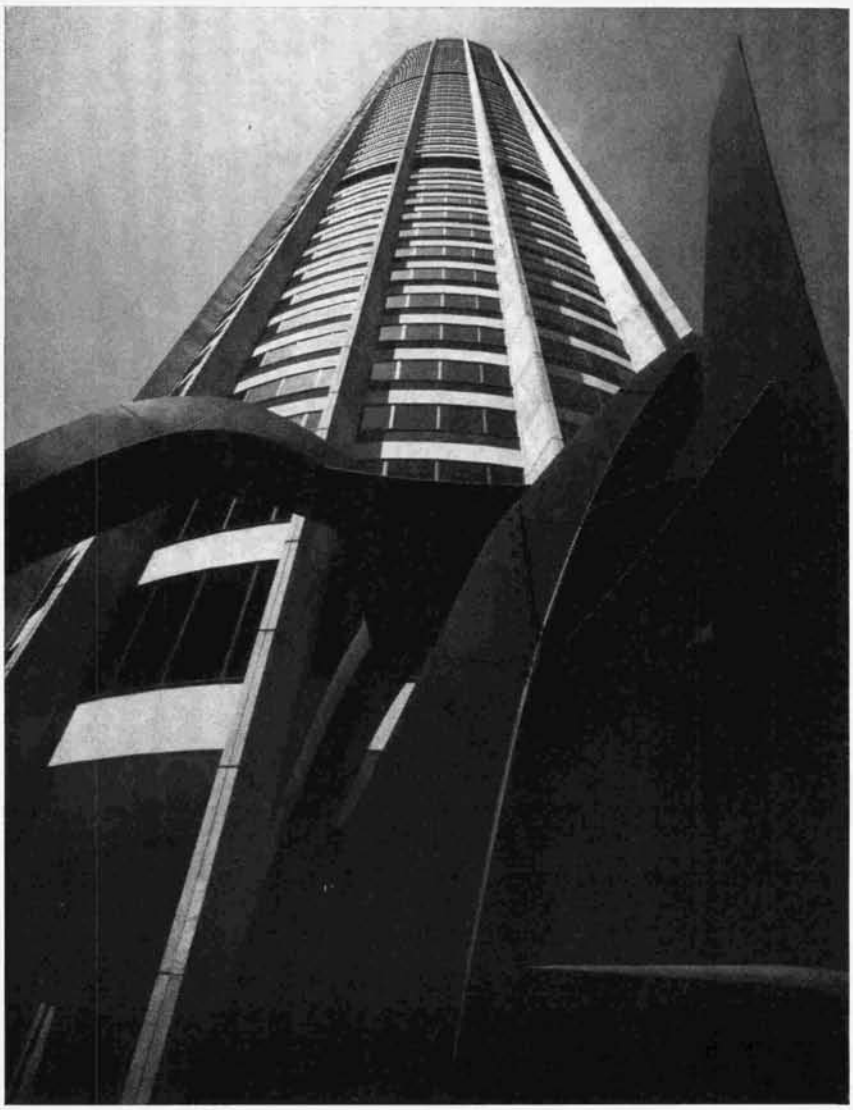
Fiel a este propósito, el proyecto del nuevo conjunto pretendió, desde el primer momento, remediar tales situaciones anómalas y aportar un nuevo sentido de vida al congestionado centro de la ciudad, dentro de las restricciones impuestas por las Ordenanzas de la Edificación vigentes en Sidney.

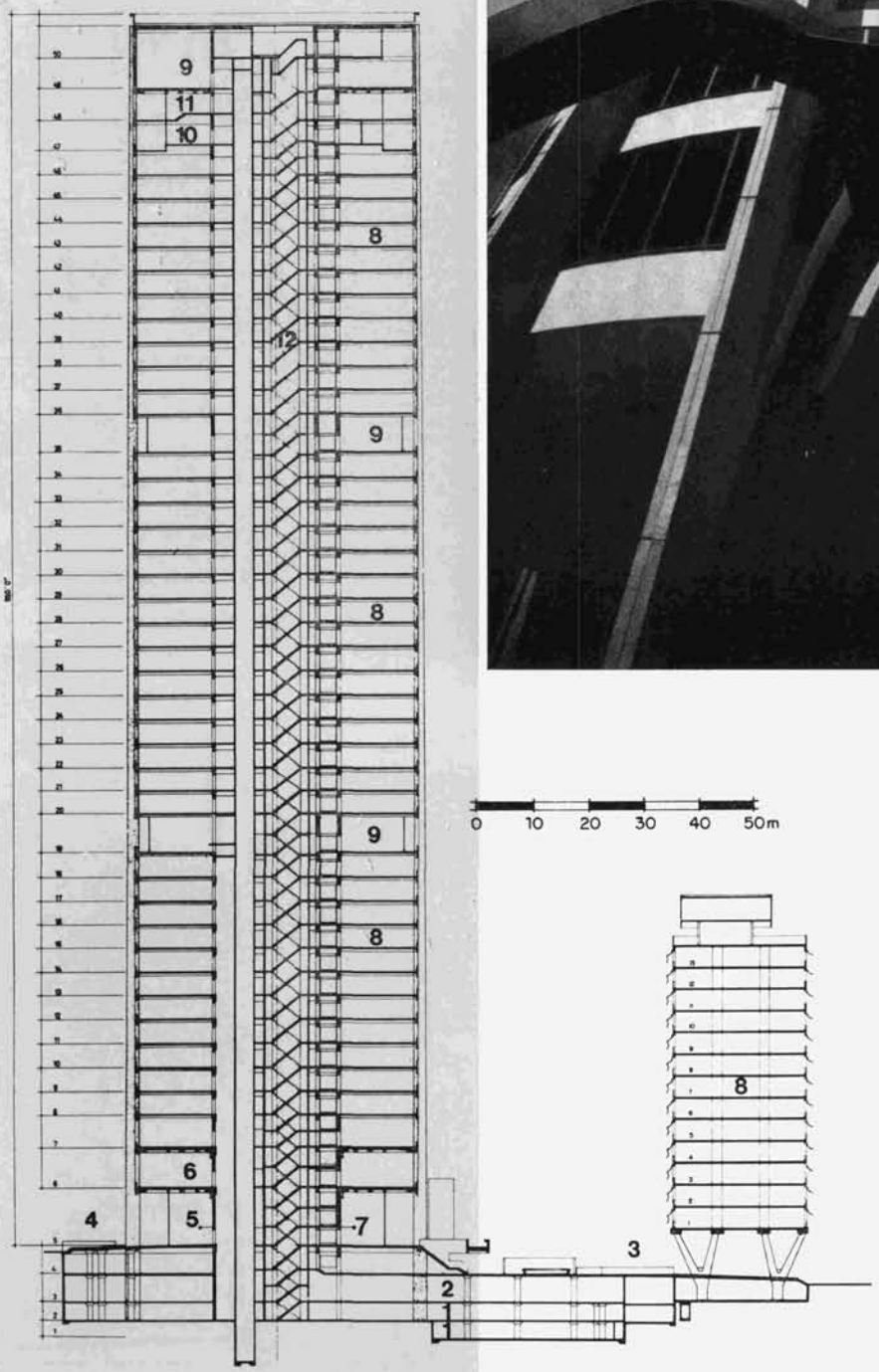
Así, para cubrir la superficie del solar, de aproximadamente 5.574 m², resultante de agrupar unas 30 fincas diferentes y ordenar el sector, fue construido un bloque de 13 plantas y una torre —a la que nos referiremos— de 50 plantas y 170,69 m de altura, que ocupa sólo el 25 % de la superficie del solar.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

sección

1. Aparcamiento.—2. Mercancías y aparcamiento.—3. Plaza inferior.—4. Plaza superior. 5. Vestíbulo.—6. Exposición.—7. Teatro, sala de conferencias.—8. Planta tipo de oficinas. 9. Instalaciones.—10. Restaurante giratorio.—11. Mirador.—12. Escaleras de incendios (conectadas).

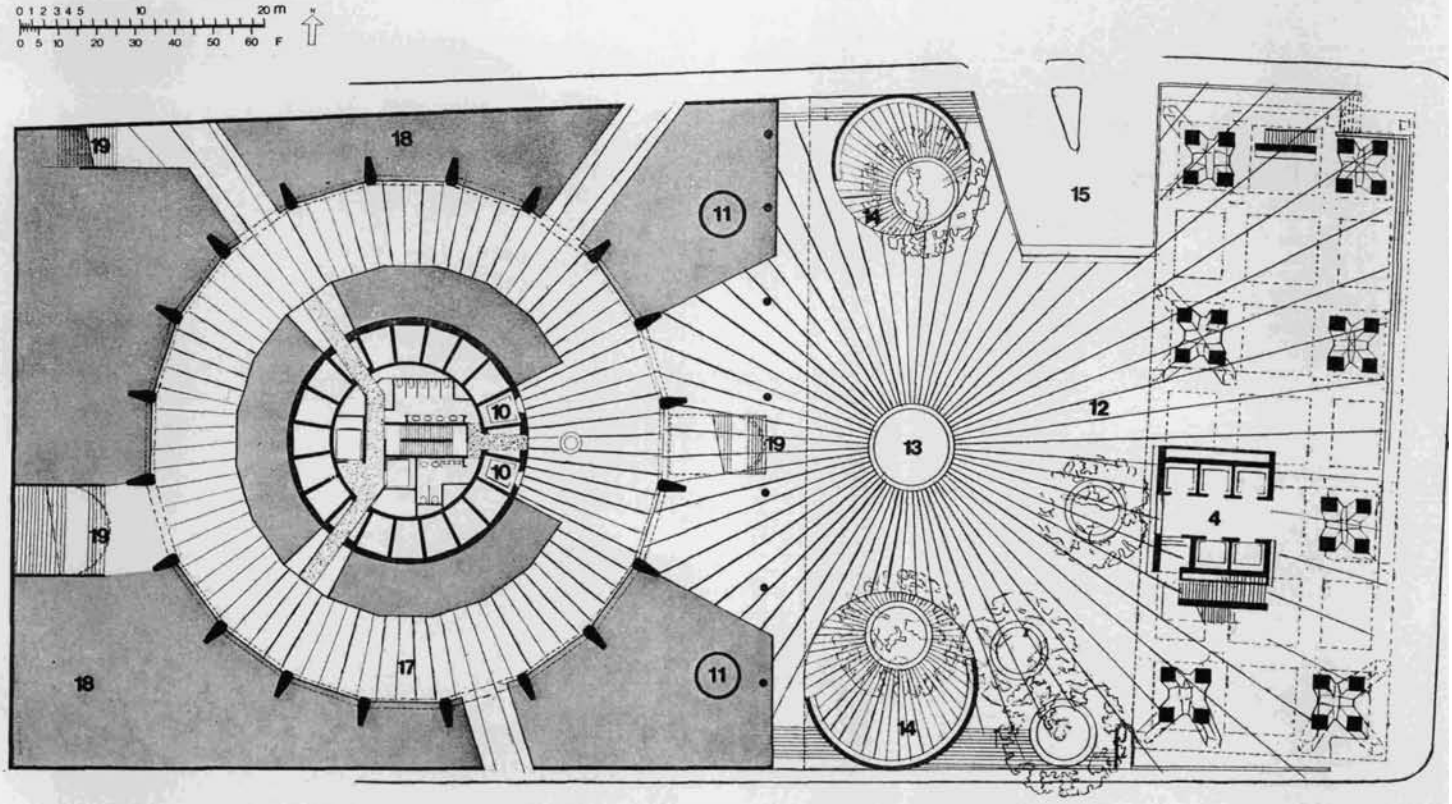




Se ha conseguido que tanto el resto del solar —libre de edificación— como el ocupado por las plantas bajas de los edificios, produzcan en el espectador la impresión de estar contemplando un espacio único, continuo, público y abierto, solamente interrumpido por las entradas a los edificios y las cajas de ascensores y escaleras.

En dicho espacio han sido creadas dos zonas, a modo de plazas descubiertas, situadas en dos niveles. La plaza inferior, organizada al mismo nivel de la calle Pitt, se extiende hasta una galería de tiendas, circular y abovedada —situada bajo la plaza superior—, que rodea al vestíbulo de entrada de la torre principal.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

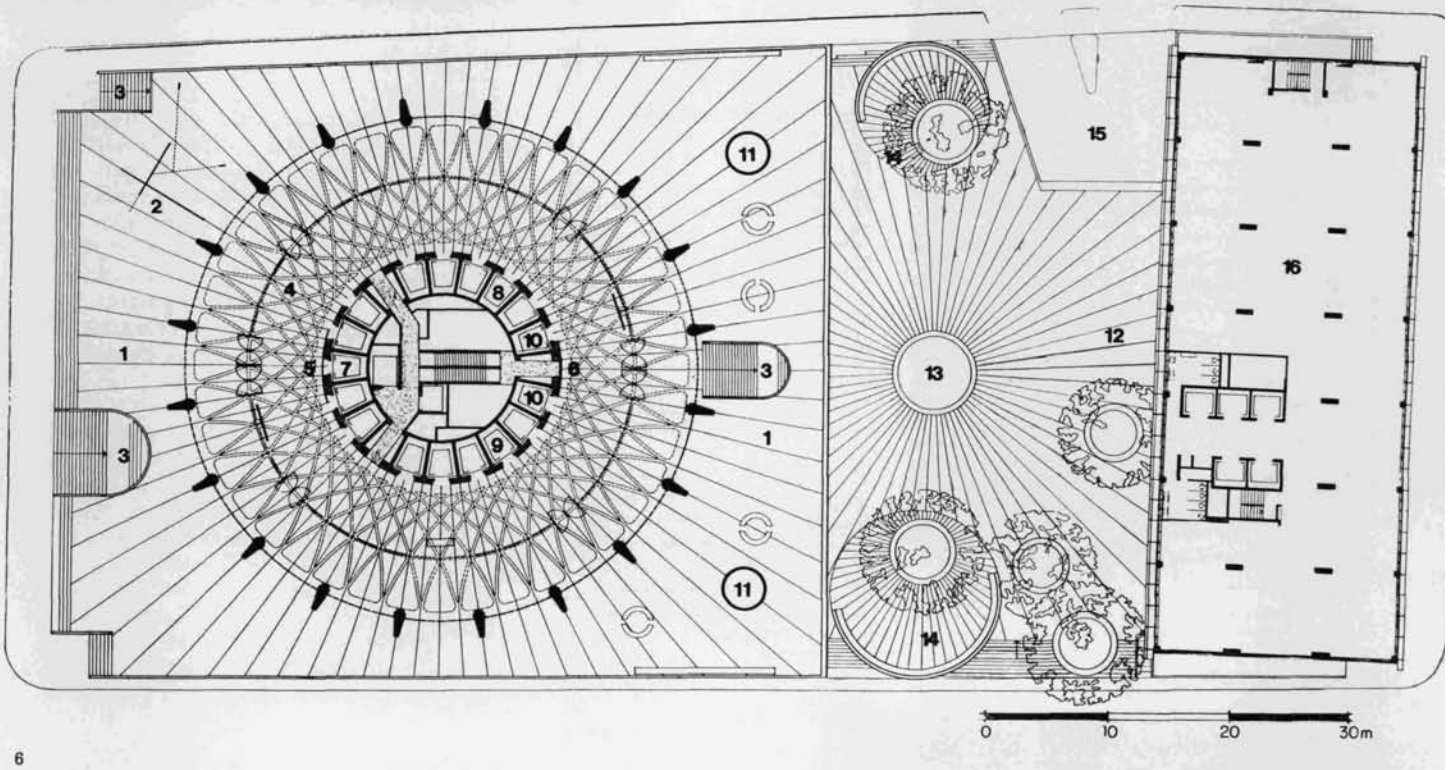


planta plaza inferior

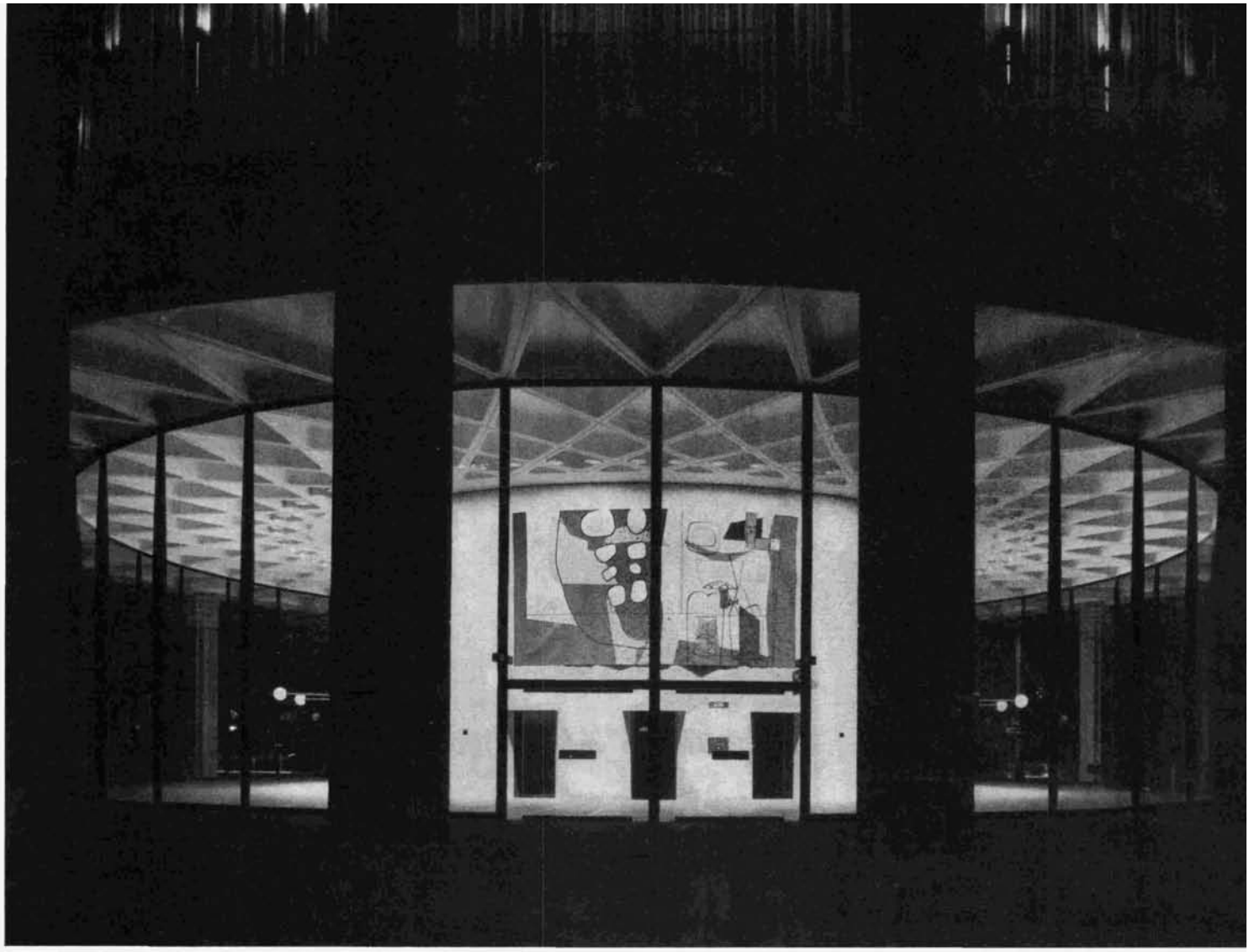
10. Ascensor muy rápido.—11. Abertura de ventilación.—12. Plaza inferior. 13. Fuente.—14. Restaurante al aire libre.—15. Rampa al aparcamiento.— 17. Tiendas.—18. Ventas al por menor.—19. Escaleras.

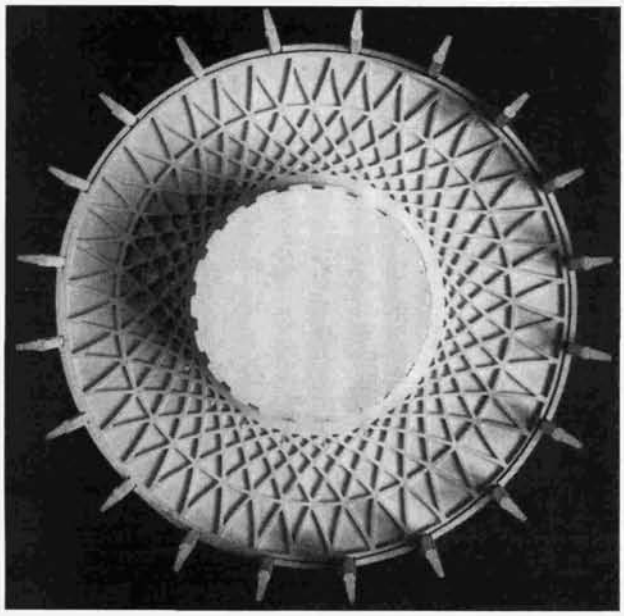
planta plaza superior

1. Plaza superior.—2. Stabile de Calder.—3. Escalera a las tiendas.—4. Vestíbulo.—5. Mural de Le Corbusier (tapiz).—6. Mural de Vasarely (tapiz).— 7. Ascensores lentos.—8. Ascensores medios.—9. Ascensores rápidos.—10. Ascensores muy rápidos.—11. Abertura de ventilación.—12. Plaza inferior.— 13. Fuente.—14. Restaurante al aire libre.—15. Rampa al aparcamiento.— 16. «Edificio Plaza».



© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es



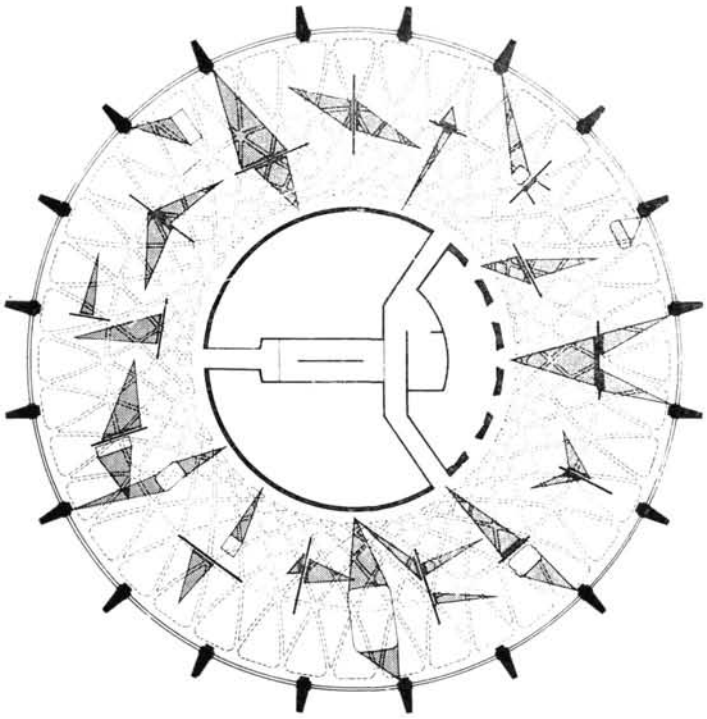


La organización de la misma ha permitido, además de su fácil circulación a pie, el proporcionar a los peatones zonas para su descanso y recreo, así como también espacios para comidas al aire libre. Una graciosa fuente, con sus juegos de agua y de luz, constituye un foco de atracción visual para los transeúntes. Arboles, asientos al aire libre y la inmensa escultura —obra de Alexander Calder— que se alza en la plaza superior adyacente a la calle George, crean una agradable y nueva atmósfera urbana. Bajo las plazas y la galería de tiendas hay un garaje-aparcamiento de tres plantas, con capacidad para más de 400 coches.

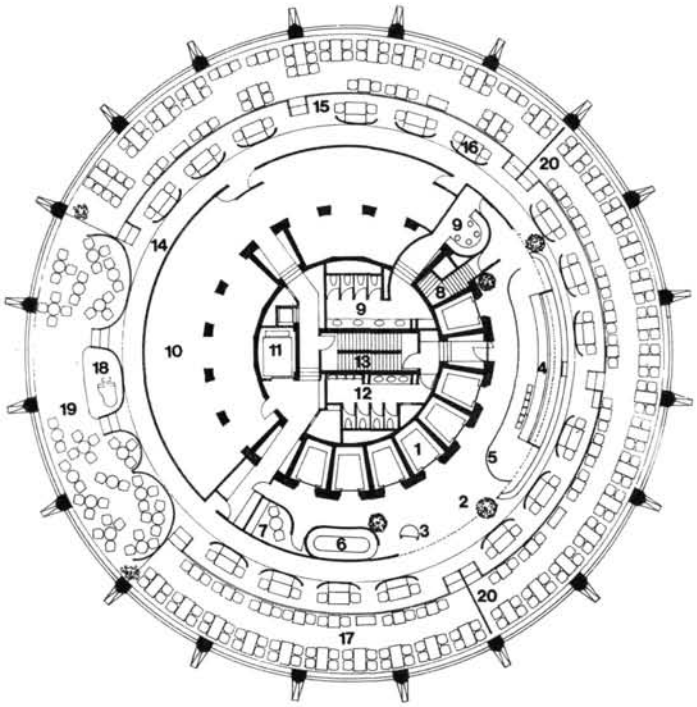
En la adopción de la forma circular para la planta de la torre influyeron varios factores: uno de ellos fue el pensamiento de que cualquier otra construcción de planta rectangular de tales alturas y dimensiones hubiera sido inevitable el que crease espacios angostos, incómodos, entre ella y los edificios adyacentes. La solución circular elegida ha proporcionado un máximo de iluminación —con respecto a las calles circundantes— al nuevo edificio.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

plantas

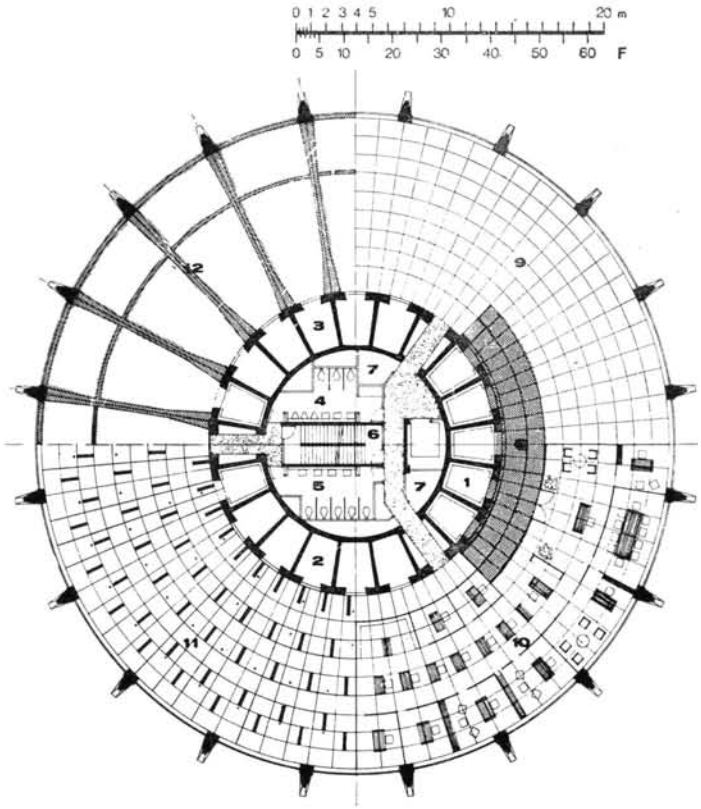


exposición y conferencias



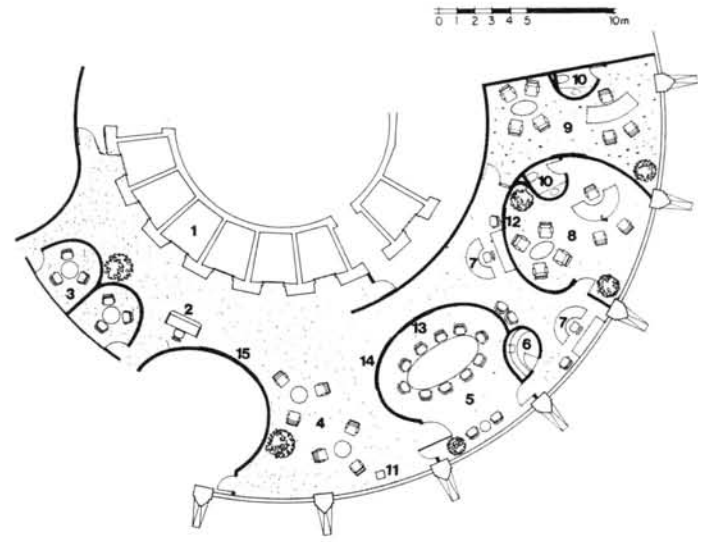
restaurante

1. Ascensores rápidos.—2. Vestíbulo de recepción.—3. Jefe de comedor.—4. Bar.—5. Pantalla de «rosario».—6. Guardarropas.—7. Oficio. 8. Escalera a la planta de dirección.—9. Tocador-aseo (señoras).—10. Cocina.—11. Montacargas.—12. Caballeros.—13. Escalera de incendios.—14. Paso fijo.—15. Parte alta de la plataforma.—16. Bancos. 17. Parte baja de la plataforma giratoria.—18. Orquesta.—19. Pista de baile.—20. Divisiones.



tipo

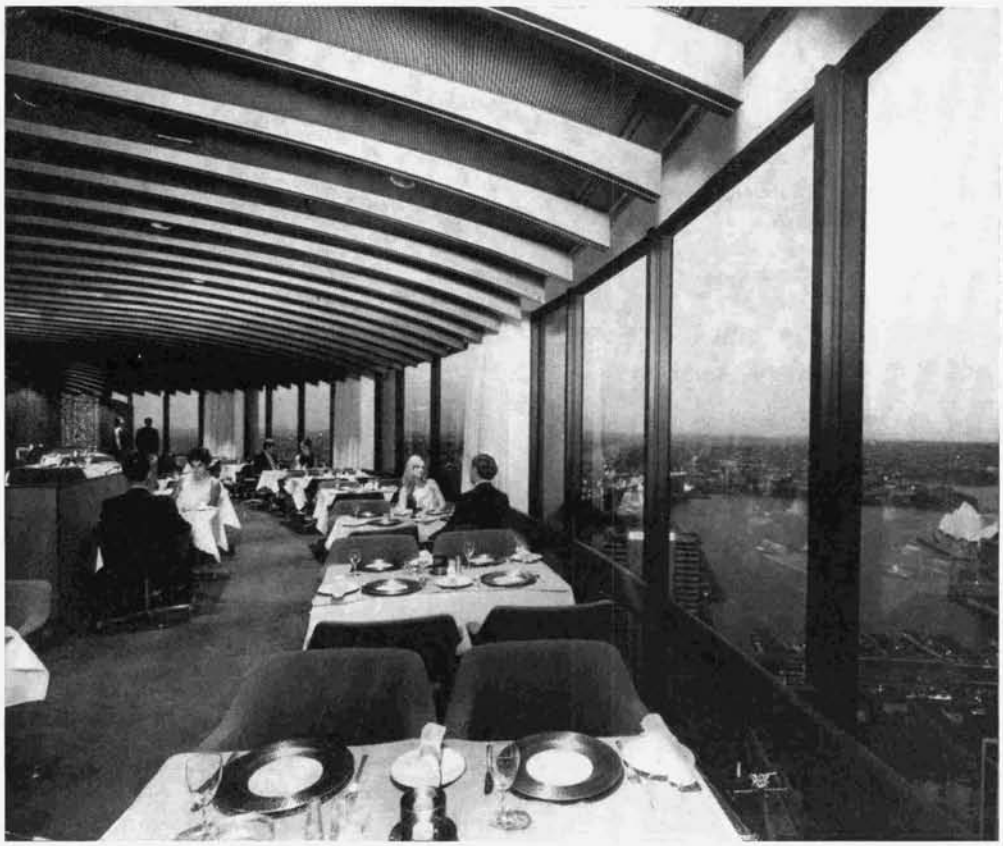
1. Ascensores lentos.—2. Ascensores medios.—3. Ascensores rápidos.—4. Aseo de caballeros.—5. Aseo de señoras.—6. Escaleras de incendios (entrecruzadas).—7. Conductos.—8. Vestíbulo de ascensores.—9. Retícula del espacio de oficinas.—10. Divisiones.—11. Planta de iluminación y sprinkler.—12. Planta estructura.



dirección

1. Ascensores rápidos.—2. Recepción.—3. Entrevistas.—4. Recepción y espera.—5. Reuniones.—6. Cocina.—7. Secretaría. 8. Director gerente.—9. Director.—10. Aseo.—11. Escultura de Carlberg.—12. Tapiz de Miró.—13. Tapiz de Calder.—14. Tapiz de Le Corbusier.—15. Tapiz de Olsen.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es



Otro factor influyente fue la consideración de que una planta circular de 40,83 m de diámetro —o sea, 1.300 m² de superficie, coincidente con el 25 % de la del solar—, dados los retranqueos exigidos por las Ordenanzas, era la que permitía el máximo aprovechamiento de la superficie edificable.

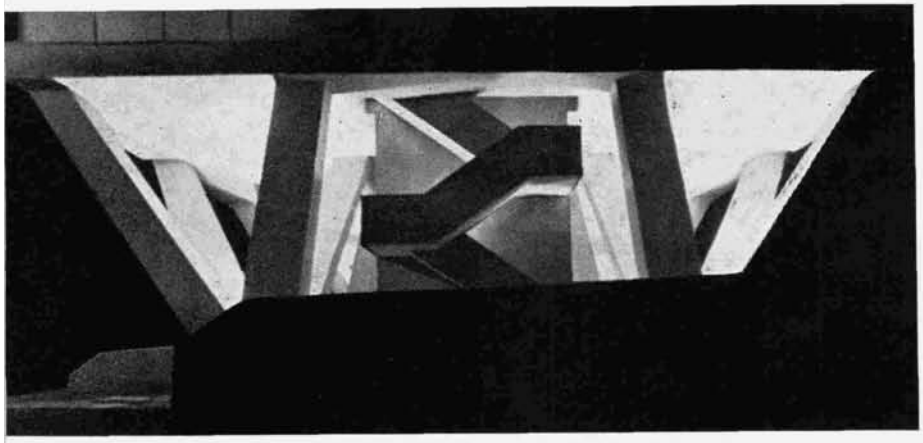
Y finalmente la coincidencia de que para un edificio muy alto la forma circular es estructuralmente la ideal, ya que presenta una gran rigidez y es especialmente apta para resistir las presiones debidas al

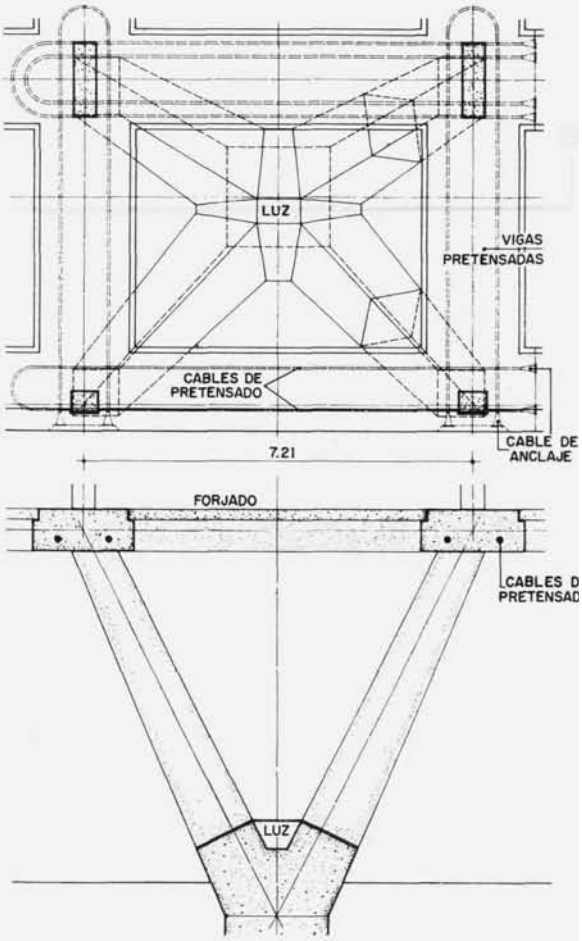
© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

viento, a las que todo el edificio alto está fuertemente expuesto.

Respecto al núcleo de esta torre, señalaremos que contiene: dos escaleras de incendios, conductos del aire acondicionado, un montacargas y los aseos. A su alrededor hay 17 ascensores colocados entre dos chimeneas de hormigón, una interior y otra exterior, que se extienden hasta la parte superior de la torre, y comunican una gran rigidez al edificio.

pilares
edificio Plaza

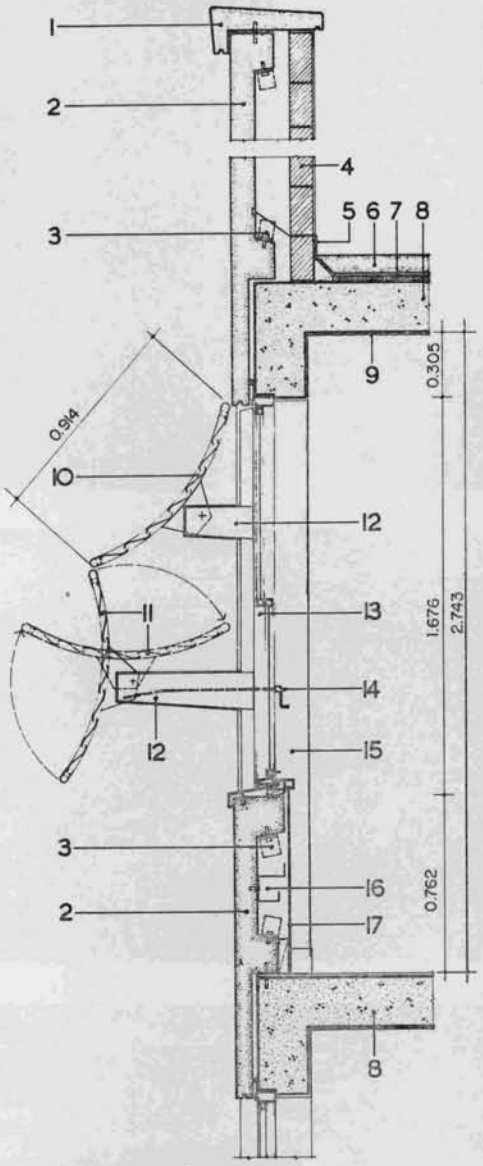




sección a-a

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

sección vertical tipo
edificio Plaza



cerramiento

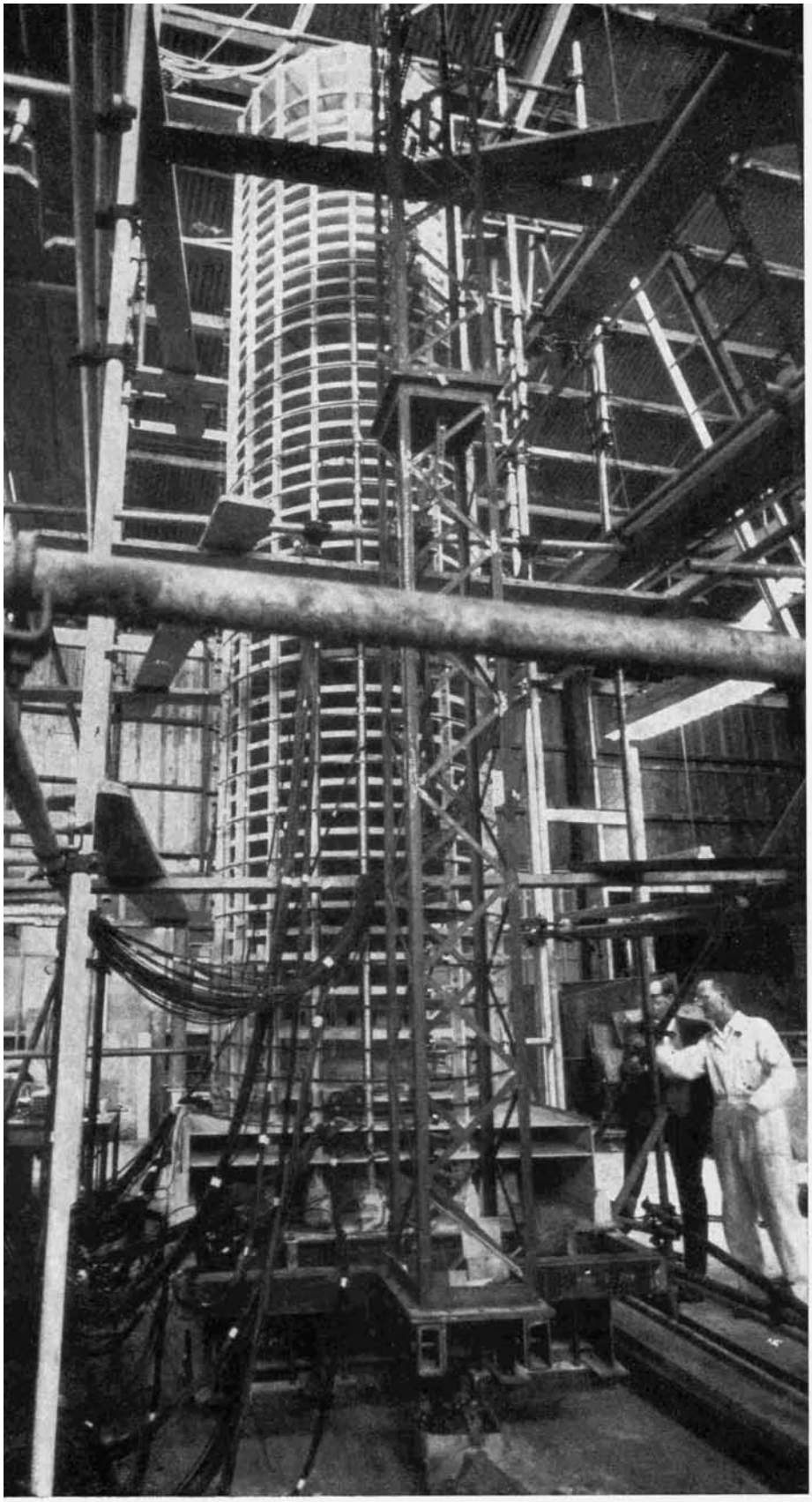
1. Albardilla de hormigón prefabricado.—2. Hormigón prefabricado.—3. Tirafondos.—4. Antepecho. 5. Chapa impermeabilizada.—6. Losas de hormigón.—7. Aislamiento.—8. Forjado de hormigón.—9. Techo acústico (Pyrok).—10. Parasoles de aluminio anodizado (gris oscuro).—11. Parasoles de aluminio anodizado (gris oscuro).—12. Soporte.—13. Ventanas de aluminio.—14. Manivela.—15. Pilar.—16. Conductos eléctricos y de teléfonos.—17. Antepecho de Vynex.

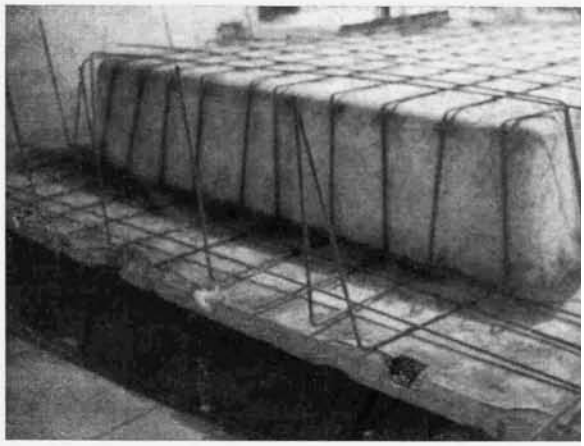
Desde este núcleo rígido, las plantas se extienden y vuelan, sin otras columnas interiores, hasta las 20 columnas exteriores de la fachada; de este modo el espacio útil libre conseguido es un área continua de 10,973 m de anchura.

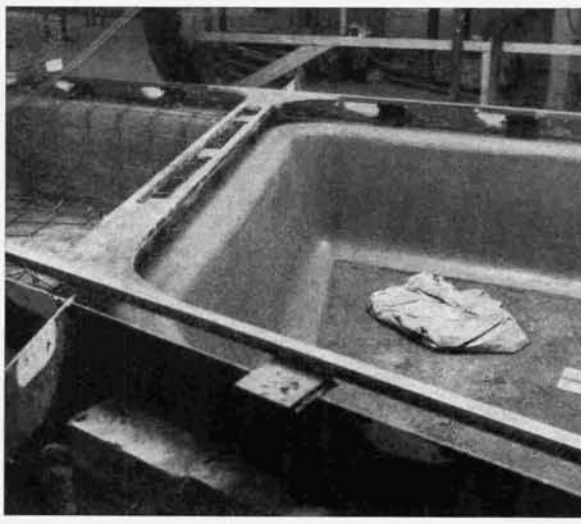
La forma redonda del edificio y la disposición de su núcleo circular de servicios han permitido lograr una relación servicios/espacio útil de menos de un 20 % de superficie para los servicios a un 80 % de espacio útil aprovechable; relación más favorable que la que habría sido posible en un edificio de tales dimensiones con una forma más convencional.

Se piensa generalmente que un edificio circular es asimismo difícil de distribuir; sin embargo, gracias al gran diámetro del edificio y al sistema regular de módulos lineales —radiales y concéntricos— adoptado, no sólo ha sido resuelto este problema, sino que ha facilitado y simplificado el método de distribución; las dimensiones adoptadas para el módulo han ayudado, por sí mismas, a obtener subdivisiones prácticas y combinaciones para ajustar las medidas y las superficies variables con las exigencias de los locales deseables.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es







El servicio de ascensores funciona en tres grupos diferentes, de corto, medio y largo recorrido, con cinco ascensores, cada uno de los cuales da servicio aproximadamente a la tercera parte de las plantas.

Respecto al destino del edificio: las plantas tipo de la torre están alquiladas como oficinas, pero las tres primeras fueron proyectadas y han sido destinadas a usos especiales. La primera está dedicada a exposición y centro comercial; la segunda, concebida para uso comunitario, aloja un teatro con capacidad para 150 localidades y fácilmente convertible en sala de Juntas y Reuniones, así como de oficinas para

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

informes de la construcción

índice de artículos publicados desde el número 217 al 226, ambos inclusive

artículos sin clasificar

Núm. Revista	T I T U L O	A U T O R
217	CEMCO 70. Inauguración del curso	—
217	Piet 70. Prescripciones del Instituto Eduardo Torroja, 1970	—
222	CEMCO 70. Clausura del curso	—
222	Algunas consideraciones sobre la investigación de desarrollo (Conferencia)	J. Nadal.
222	Informes sobre maquinaria	M. Chinchilla.
224	Informes sobre maquinaria	M. Chinchilla.
225	Informes sobre maquinaria	M. Chinchilla.

sección 1

arquitectura y construcciones-edificios en su conjunto-caracteres estéticos e históricos - detalles arquitectónicos y ornamentación

Núm. Revista	Clasificación	T I T U L O	A U T O R
	12	EDIFICIOS URBANOS	
217	123-101	Centro Vogelstang, en Mannheim, Alemania	H. Striffler.
223	123-102	Edificio de viviendas, en Pamplona, España	J. Guibert y F. Redón.
222	124-20	Rascacielos, en Hamburgo, Alemania	F. Trautwein y R. Behn.
217	125-34	Centro cívico de Dunstable, Inglaterra	F. Risdon, Shingler Risdon, Asociados; F. R. Bullen y Partners.
224	125-35	2 obras de Marcel Breuer, U.S.A.:	
		Edificio central para el departamento de edificación y desarrollo, Wáshington	Marcel Breuer y Herbert Beckhard, Nolen-Swinburne & Asociados.
		Pequeño edificio de oficinas	M. Breuer y H. Beckhard.
	13	EDIFICIOS INDUSTRIALES	
220	131-69	Edificio Longman, Harlow, Inglaterra	Frederick Gibberd & Partners; Lowe & Rodin.
222	131-70	Sede central de Dragados y Construcciones, S. A., España	F. J. Ramos Esteve.
220	132-55	Taller de SGS, en Wasserburg, Alemania	P. C. von Seidlein.
223	132-56	Gran nave industrial, en Everett, U.S.A.	The Austin Company.
225	132-57	Edificio industrial Crane-Fisa, España	Heredia & Moreno, S. A.
225	134-11	Centro comercial y hotel de lujo, en Madrid, España	J. Blein, V. Sánchez de León y F. Blein.
219	137-5	La casa de la edificación, en Dax, Francia	Aquitaine Architectes Associés; J. R. Hebrard y A. Gresy.
221	137-6	Mies van der Rohe —su última gran obra—. Nationalgalerie, de Berlín	F. Cassinello.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

Núm. Revista	Clasificación	TITULO	AUTOR
	14	EDIFICIOS PUBLICOS	
218	141-87	Colegio, en Andújar, España	L. Laorga.
217	142-81	Escuela de Náutica de Bilbao, España	J. López Zanón y L. Laorga.
218	142-82	Residencia universitaria, en Oxford, Inglaterra	Powell and Moya.
218	142-83	Laboratorio de Electrónica en la Facultad de Ciencias de París, Francia	A. Bruyère.
218	142-84	Biblioteca en la Universidad de Basilea, Suiza	O. H. Senn, R. Gutmann, H. Rodunner, A. Bruns, E. Harling y H. Degen; R. Hascha y W. v. Weymann; H. Hossdorf.
219	142-85	Colegio Mayor Universitario Chino «Siao Sin», en Madrid, España	J. de Haro.
223	142-86	Colegio e internado, en Bruchsal, Alemania	F. F. Haindl.
223	142-87	Nuevo Liceo Francés, en Madrid, España	A. Rodríguez Orgaz, P. Sonrel y J. Duthilleul.
224	142-88	Colegio femenino San Luis de los Franceses, en Pozuelo de Alarcón, Madrid.	M. Aymerich.
219	143-53	Clínica odontológica, en California, U.S.A.	Neill Smith y Asociados.
221	143-54	Ambulatorio de Torrejón, España	M. J. Marcide.
225	143-55	Pabellón de trasplantes en el hospital general de Edimburgo, Gran Bretaña.	P. Womersley y J. Blackburn.
223	144-21	Aeropuerto intercontinental de Houston, U.S.A.	Goleman & Rolfe y Pierce & Pierce.
224	144-22	Aeropuerto Heathrow, Londres, Inglaterra:	
		Terminal I	F. Gibberd & Partners; Sir W. Halcrow & Partners.
		Nuevo edificio de aduanas	Manning y Clamp.
222	145-80	Centro cívico, en Gateshead, Inglaterra	Owen Luder.
222	146-75	Difusora de TV y diario de Shizuoka, Tokyo	Kenzo Tange.
219	147-30	Hotel «Nagoya Castle», Japón	Takenaka Komuten Co. Ltd.
220	147-31	2 hoteles, en Almería Gran Hotel Almería. Alcazaba Gran Hotel.	F. Cassinello.
225	147-32	Estación de invierno, en Flaine, Francia	M. Breuer y R. F. Gatje.
217	148-132	Nueva iglesia, en Klosters, Suiza	W. Schuchter.
219	148-133	Centro parroquial católico, en Renens, Suiza	P. Dumas; R. Cottier & Fantoli y J. Cl. Piguet.
221	148-134	Complejo arquitectónico, en Madrid, España	C. Sánchez-Robles.
221	149-19	EXPO 70, Osaka, Japón Pabellón de Alemania Occidental. Pabellón de la U.R.S.S. Pabellón de la Industria Automovilística. Pabellón de la Electricidad. Palacio de Festivales. Pabellón Toshiba IHI. Pabellón del Grupo Takara.	—
225	149-20	El pabellón italiano en la Expo 70, de Osaka	T. y G. Valle; S. Brusa Pasque; S. Musmeci.
	15	EDIFICIOS PARA DEPORTES Y RECREO	
224	153-7	Colegio Hersberg, Alemania	F. F. Haindl.
220	158-2	Assembly hall de la Universidad de Illinois, U.S.A.	Harrison & Abramovitz; Ammann & Whitney.
	16	EDIFICACION RURAL	
226	161-150	La casa Harry Seidler, Australia	Harry & Penelope Seidler.
226	161-151	Casa en Hasseris, Dinamarca	Kjeld Ussing.
226	161-152	Casa en Feock, Cornwall, Gran Bretaña	R. Rogers, N. Foster y W. Foster.
226	161-153	Poblado de vacaciones, en Seignosse le Penon, Francia	Aquitaine Architectes Associés y J. R. Hebrard, A. Gresy y J. Percillier.
226	161-154	Chalet en Somosaguas, Madrid, España	M. Aymerich.

sección III

instalaciones auxiliares en el edificio y en la ciudad

Núm. Revista	Clasificación	TITULO	AUTOR
	33	INSTALACIONES DE AGUA, GAS Y ANALOGAS. COCINAS	
226	337-7	Corrosión de tuberías	C. del Olmo.
	34	SONIDO Y VIBRACIONES	
222	343-2	Aislamiento acústico	J. M. Tobío.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

sección IV

resistencia de materiales y cálculo de estructuras

Núm. Revista	Clasificación	TITULO	AUTOR
	42	BARRAS, VIGAS, PILARES, PORTICOS, ARCOS, CABLES	
221	422-15	Programación lineal aplicada al cálculo plástico elemental de estructuras lineales	J. M. Antón Corrales.
	45	TEORIA Y CALCULO DEL HORMIGON ARMADO	
217	451-4	Flexión esviada: estado actual del tema	F. Morán y A. Verde.

sección V

ingeniería y sus construcciones

Núm. Revista	Clasificación	TITULO	AUTOR
	50	GENERALIDADES SOBRE OBRAS CIVILES. PROBLEMAS GENERALES DE TRANSPORTE	
225	504-5	La torre de telecomunicación de Hamburgo, Alemania	F. Trautwein, F. Leonhardt y R. Behn.
	51	CAMINOS	
218	514-60	Cálculo racional de firmes flexibles	K. Kucera.
	52	FERROCARRILES, TRANVIAS Y TROLEBUSES	
224	527-1	La nueva estación clasificadora de Lausana, Suiza	R. Desponds.
	53	OBRAS HIDRAULICAS	
220	535-6	Acueducto de Sevilla	C. Fernández Casado.
	56	PUENTES, VIADUCTOS Y ANALOGOS	
217	562-120	Los viaductos de Chillon, Suiza	R. Hofer.
223	562-121	Paso elevado, en Manchester, Inglaterra	J. Hayes y G. Maunsell and Partners.
224	562-122	Puente de Paschberg	Dyckerhoff & Widmann.
225	562-123	Pasarela en el puerto de Wiesbaden-Schierstein, Alemania	Dyckerhoff & Widmann KG.
223	564-20	Puente sobre el río Severn, Inglaterra	—
221	569-13	Puente sobre el Veveyse, en la carretera N-9, Suiza	Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey, S. A.
	57	TUNELES Y OBRAS SUBTERRANEAS	
221	575-8	El túnel del Tyne, Inglaterra	Mott, Hay and Anderson.
222	579-13	Problemas de desescombro en galería y otros trabajos subterráneos	G. Vié.
	58	DEPOSITOS, SILOS Y OTRAS OBRAS ESPECIALES DE INGENIERIA CIVIL	
217	581-24	Depósito de agua de 1.900 m³, Getafe, España	F. del Pozo y A. Fernández Fernández.
	59	TEMAS VARIOS SOBRE INGENIERIA CIVIL Y OBRAS MUY ESPECIALES NO INCLUIBLES EN LOS APARTADOS ANTERIORES	
218	592-2	Central térmica de Puente Nuevo, España, I	E. Sánchez Conde.
219	592-3	Central térmica de Puente Nuevo, España, II	E. Sánchez Conde.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

sección VI

conocimientos de materiales

Núm. Revista	Clasificación	TITULO	AUTOR
	67	MASTIQUES, PINTURAS, BITUMINOSOS, GOMAS, COLAS	
219	679-5	Los cambios de temperatura en los revestimientos epoxi, II	M. Fernández Cánovas.
226	679-6	Interesantes aplicaciones de las resinas sintéticas en obras de ingeniería civil	G. Vié.
	68	CEMENTOS, MORTEROS Y HORMIGONES	
223	689-4	Patología de las obras de fábrica	A. García Meseguer.
224	689-5	Características de los principales aditivos químicos para hormigones y morteros y su empleo en la construcción	C. Safranez.

sección VII

organización, precios y normas

Núm. Revista	Clasificación	TITULO	AUTOR
	79	VARIOS	
217	791-2	La información para la industria de la construcción, en España	A. Comyn.

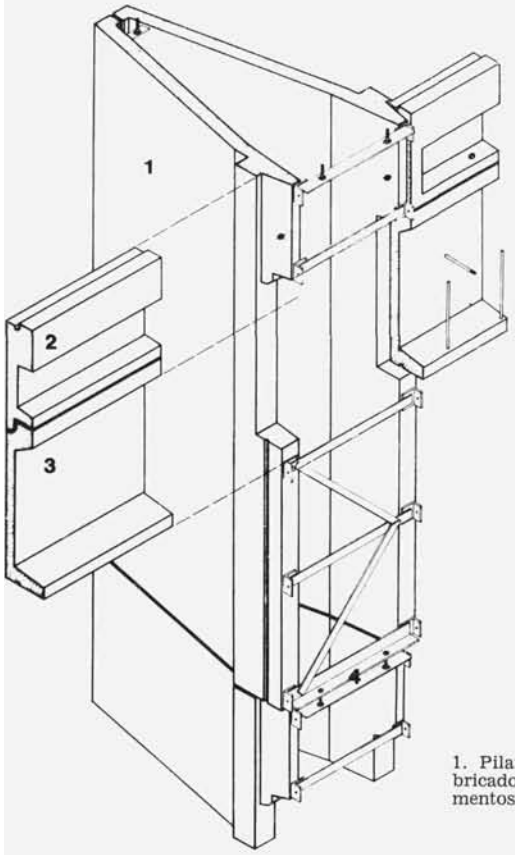
sección VIII

elementos constructivos y procesos de construcción

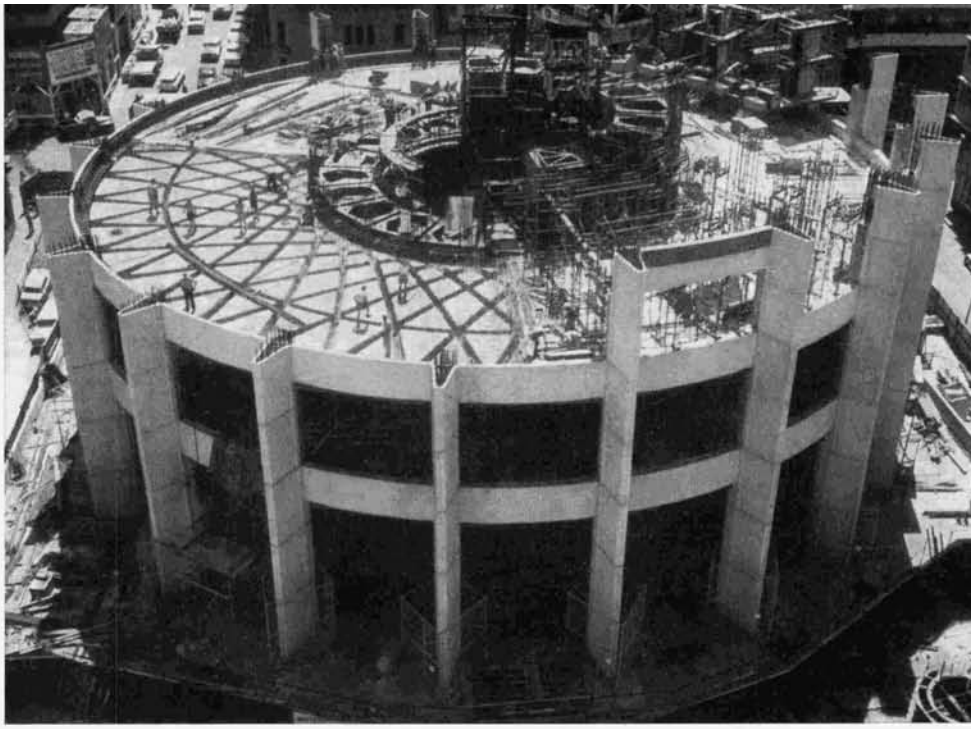
Núm. Revista	Clasificación	TITULO	AUTOR
	83	ESTRUCTURAS DE HORMIGON ARMADO Y EN MASA	
226	831-33	Estructura de «Torres Blancas», Madrid, España	F. Sáenz de Oiza; C. Fernández Casado y J. Manterola.
	84	ESTRUCTURAS METALICAS. SOLDADURA	
218	843-2	La construcción del edificio para «La Unión y El Fénix Español», en Madrid, España	L. Gutiérrez Soto; J. M. Sáenz de Benito, V. Urquía, J. Gascón y Marín y J. A. Fernández Durán.
219	843-3	Edificios colgados	R. Buzón y P. Juan Blanco.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)

elemento prefabricado de fachada



1. Pilar prefabricado.—2. Panel prefabricado.—3. Viga prefabricada.—4. Elementos auxiliares.

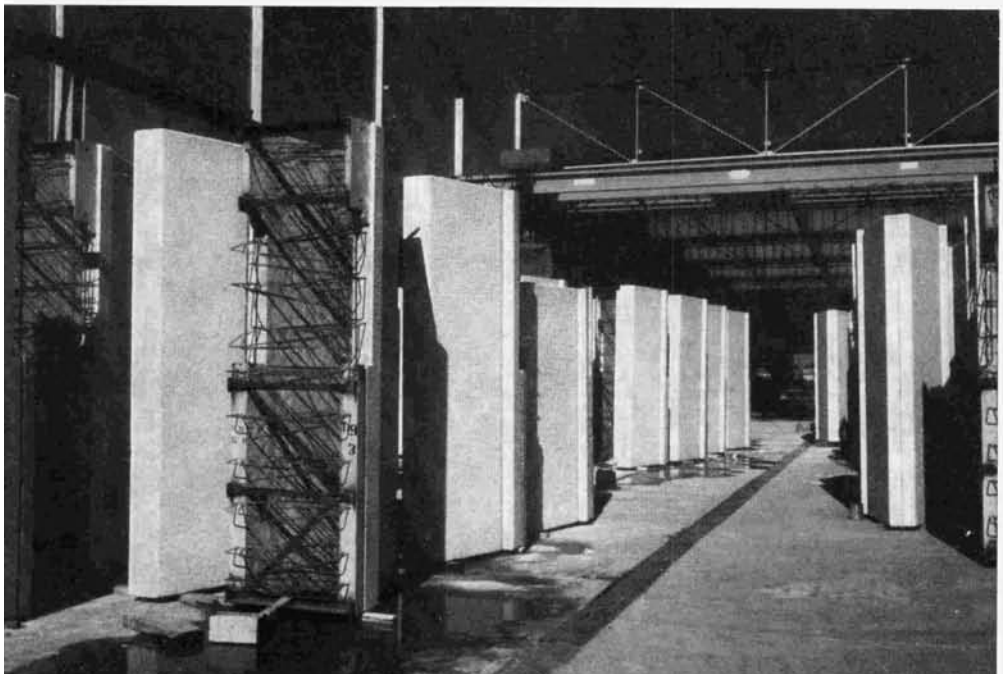


superior

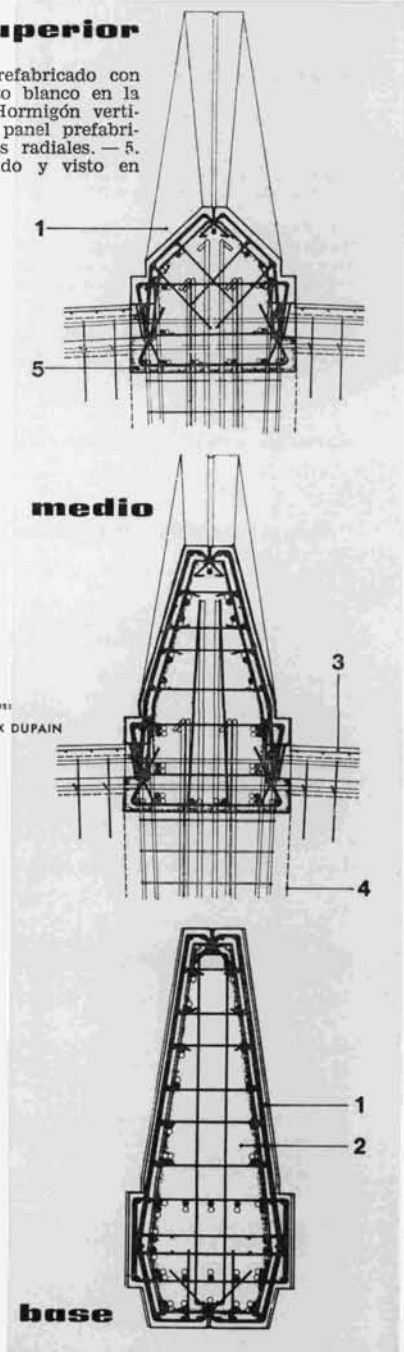
1. Hormigón prefabricado con áridos de cuarzo blanco en la superficie.—2. Hormigón vertido.—3. Viga y panel prefabricado. — 4. Vigas radiales. — 5. Hormigón vertido y visto en el interior.

las organizaciones relacionadas con las actividades del centro comercial; y la planta tercera está destinada a otra galería de tiendas dentro del edificio. La planta superior incluye una terraza accesible al público, desde la que los visitantes pueden disfrutar de una maravillosa vista de Sidney. Debajo de ella hay un restaurante giratorio, con capacidad para 330 plazas, desde el cual los comensales pueden contemplar una vista panorámica completa del área metropolitana, con la bahía, el océano, y hasta divisar

secciones pilares exteriores



Fotos: MAX DUPAIN



© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc)
http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es

las Montañas Azules. Dicha planta, con el restaurante organizado en dos niveles, de forma que pueda disfrutarse de la panorámica desde cualquier mesa, da una vuelta completa cada hora y media.

Dada la importancia de esta torre —que constituye un elemento singular, un hito en Sydney—, y sus problemas estructurales, fue consultado el Prof. Pier Luigi Nervi, de Roma, internacionalmente conocido por su genio para encontrar soluciones estructurales, que al mismo tiempo que sean lógicas y económicas, tengan relevantes cualidades estéticas; y testimonio de su colaboración son: los bellos techos de las plantas 1.ª y 2.ª, que presentan un hermoso dibujo formado por los nervios de hormigón, la original forma de las columnas exteriores, el empleo de piezas prefabricadas de hormigón en los alzados exteriores, piezas perfectamente acabadas y que sirvieron como molde para el posterior relleno in situ de su interior, etc.

También destacan en esta torre los efectos logrados por Edison Price con la iluminación. Y finalmente, y como relevante aportación plástica a la arquitectura interior: los dos tapices que decoran el vestíbulo principal, obras de Le Corbusier y de Victor Vasarely, respectivamente; el primero, titulado «Unesco», una obra abstracta de brillante colorido que encarna las formas libres y únicas de Le Corbusier, tan bien conocidas, formas casi orgánicas que caracterizan tanto su arquitectura como su pintura. El tapiz del artista húngaro Vasarely, pleno de modelos geométricos, centelleantes, de colores brillantes, constituye una atracción óptica deliciosa.

Ensemble "Australia Square" à Sydney - Australie

Harry Seidler & Associates, architectes

Dans cet ensemble, qui a donné un nouveau sens de vie au centre congestionné de Sydney, se distingue la tour de 50 étages, de 170,69 m de hauteur, de plan circulaire, qui constitue un élément remarquable au centre de la ville.

La plupart des étages sont destinés à des bureaux, sauf les inférieurs qui sont réservés au centre commercial et abritent, de plus, un théâtre transformable en salle de réunions. Le dernier étage comprend une terrasse d'où les visiteurs peuvent contempler une vue panoramique de Sydney. Sous cette terrasse, est installé un restaurant tournant pour 330 personnes, permettat aux clients de jouir d'une vue panoramique complète du district urbain de Sydney, la plate-forme de ce restaurant accomplissant un tour complet chaque heure et demie.

Les caractéristiques de cet édifice sont une belle solution structurale, utilisation maximale de l'espace, distribution souple, perfection et originalité de ses installations.

"Australia Square", in Sydney, Australia

Harry Seidler & Associetes, architects

This project has given a new style to the overcrowded centre of Sydney city. Its outstanding feature is the 50 storey, 170.70 m high tower, of circular cross section, which is a distinctive feature in the urban skyline.

Most of the building is devoted to office space, but the lower floors include a commercial centre, and a theatre, which can be converted into a convention hall. At the top there is a terrace, offering a fine view of the town, and just below a rotating restaurant, with capacity for 330 guests, which turns round once every ninety minutes and enables diners to enjoy a total view of Sydney in the course of a meal.

This building is also significant because of its structural design, the good space distribution, and the novelty and quality of its internal fittings.

Der "Australia Square"-Komplex in Sydney - Australien

Harry Seidler & Associates, Architekten

Von diesem Gebäudekomplex, der dem übervölkerten Zentrum von Sydney neuen Lebensraum verschafft, ist vorallem der Turm mit 50 Geschossen, einer Höhe von 170,69 m und einem kreisförmigen Geschoss hervorzuheben, der dem Stadtbild einen neuen Akzent verleiht.

Der grösste Teil der Geschosse ist für Büroräume bestimmt. In dem unteren Etagen ist ein Einkaufszentrum untergebracht, sowie ein Theater, das auch als Versammlungsraum dienen kann. Im obersten Geschoss befindet sich eine Terrasse, von der aus die Besucher die Aussicht auf Sydney geniessen können. Unterhalb ist ein drehbares Restaurant für 330 Gäste untergebracht, von dem aus den Besuchern ein Blick auf das gesamte Penorama der Stadt gewährt wird, da seine Platt form in 1 ½ Studen eine ganze Umdrehung macht.

Die charakteristischen Merkmale dieses Gebäudes sind: die grossartige bauliche Lösung, die die grösstmögliche Raumnutzung gewährt, die Flexibilität der Aufteilung und die Perfektion und Originalität Raum vorhanden, um Kranke in Rollstütlen unterzubringen.

© Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Licencia Creative Commons 3.0 España (by-nc) http://informesdelaconstruccion.revistas.csic.es